

Úřední věstník

Evropské unie

C 17



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 54

19. ledna 2011

Oznámení č.

Obsah

Strana

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2011/C 17/01

Směnné kurzy vůči euru 1

V *Oznámení*

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropská komise

2011/C 17/02

Výzva k vyjádření zájmu o jmenování členem společného odvolacího senátu tří evropských orgánů dohledu nad odvětvím finančních služeb (Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy, Evropského orgánu pro bankovníctví, Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění) 2

CS

Cena:
3 EUR

(Pokračování na následující straně)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2011/C 17/03

Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6095 – Ericsson/Nortel Group (MSS & Global Services)) ⁽¹⁾

6



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

18. ledna 2011

(2011/C 17/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3371	AUD australský dolar	1,3416
JPY japonský jen	110,29	CAD kanadský dolar	1,3182
DKK dánská koruna	7,4509	HKD hongkongský dolar	10,3980
GBP britská libra	0,83565	NZD novozélandský dolar	1,7326
SEK švédská koruna	8,9203	SGD singapurský dolar	1,7162
CHF švýcarský frank	1,2812	KRW jihokorejský won	1 487,21
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	9,2165
NOK norská koruna	7,8200	CNY čínský juan	8,8020
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,3925
CZK česká koruna	24,285	IDR indonéská rupie	12 103,98
HUF maďarský forint	272,60	MYR malajsijský ringgit	4,0882
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	59,527
LVL lotyšský latas	0,7020	RUB ruský rubl	39,9950
PLN polský zlotý	3,8707	THB thajský baht	40,768
RON rumunský lei	4,2580	BRL brazilský real	2,2391
TRY turecká lira	2,0545	MXN mexické peso	16,0036
		INR indická rupie	60,8050

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ KOMISE

Výzva k vyjádření zájmu o jmenování členem společného odvolacího senátu tří evropských orgánů dohledu nad odvětvím finančních služeb (Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy, Evropského orgánu pro bankovníctví, Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění)

(2011/C 17/02)

1. Popis orgánů

Evropský orgán pro bankovníctví (EBA), Evropský orgán pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění (EIOPA) a Evropský orgán pro cenné papíry a trhy (ESMA) byly vytvořeny (v tomto pořadí) nařízením (EU) č. 1093/2010, nařízením (EU) č. 1094/2010 a nařízením (EU) č. 1095/2010 ⁽¹⁾. Společně představují Evropské orgány dohledu nad odvětvím finančních služeb a budou členy Evropského systému finančního dohledu.

Mezi jejich cíle bude v jejich příslušné oblasti působnosti patřit:

- dosažení důkladné, účinné a jednotné úrovně regulace a dohledu,
- zajištění integrity, transparentnosti, efektivity a správného fungování finančních trhů,
- posílení koordinace dohledu na mezinárodní úrovni,
- předcházení regulační arbitráži a prosazování rovných podmínek hospodářské soutěže,
- zajištění toho, aby byla pro přijímání rizik stanovena řádná pravidla a dohled, a
- posílení ochrany spotřebitelů.

Dále se plánuje, že ESMA bude rovněž vykonávat dohled nad ratingovými agenturami v EU a provádět úkoly týkající se mimoburzovních (OTC) derivátů a krátkého prodeje cenných papírů.

Za tímto účelem může každý z orgánů kromě přijímání nezávazných aktů, jako jsou pokyny, doporučení a návrhy technických norem, za určitých okolností rovněž přijímat závazná rozhodnutí určená vnitrostátním orgánům dohledu nebo jednotlivým finančním institucím. Proti těmto a některým dalším rozhodnutím bude možné podat odvolání.

Sídlo ESMA je v Paříži ve Francii, sídlo EBA je v Londýně ve Spojeném království a sídlo EIOPA ve Frankfurtu nad Mohanem v Německu. Každý z orgánů byl zřízen dne 1. ledna 2011.

2. Společný odvolací senát

Články 60 a 61 každého ze tří nařízení uvádějí příslušná práva na odvolání proti rozhodnutím orgánů. Články 58 a 59 každého nařízení zřizují společný odvolací senát těchto tří orgánů. Úkolem senátu je rozhodovat o odvoláních proti některým individuálním rozhodnutím orgánů. Proti jeho rozhodnutím je opět možné se odvolat k Soudnímu dvoru Evropské unie.

⁽¹⁾ Zveřejněna v Úř. věst. L 331, 15.12.2010.

Společný odvolací senát tvoří šest členů a šest náhradníků, kterými jsou fyzické osoby těšící se velké vážnosti v odborných kruzích a s prokázanými příslušnými znalostmi a odbornými zkušenostmi na dostatečně vysoké úrovni, včetně zkušeností v oblasti dohledu, v odvětví bankovníctví, pojišťovnictví, zaměstnaneckého penzijního pojištění, trhů cenných papírů nebo jiných finančních služeb. Vyloučení jsou současní zaměstnanci příslušných orgánů nebo jiných vnitrostátních orgánů nebo orgánů Unie, jež se podílejí na činnosti orgánů.

Odvolací senát musí mít dostatečné právnícké znalosti pro poskytování odborných právních rad týkajících se zákonnosti výkonu pravomocí orgánů. Členové odvolacího senátu jsou ve svém rozhodování nezávislí. Nejsou vázáni žádnými pokyny.

Odvolací senát určí svého předsedu.

Funkční období členů odvolacího senátu je pět let. Toto období může být jednou prodlouženo.

3. Kritéria způsobilosti

Kandidáti ke dni uzávěrky pro přijímání žádostí:

- musí být státním příslušníkem jednoho z členských států Evropské unie ⁽¹⁾,
- nesmí být současnými zaměstnanci příslušných vnitrostátních orgánů dohledu nebo jiných vnitrostátních orgánů nebo orgánů Unie, jež se podílejí na činnosti orgánů,
- nesmí být členem skupiny subjektů žádného z orgánů,
- musí buď prokázat a) úspěšné ukončení studia doložené diplomem v oboru právo nebo ekonomie nebo jiném oboru relevantním pro práci orgánů, a to na úrovni, která odpovídá ukončenému vysokoškolskému vzdělání, je-li obvyklá délka vysokoškolského vzdělání nejméně čtyři roky a poskytuje-li přístup k postgraduálnímu studiu; nebo b) úspěšné ukončení studia doložené diplomem v oboru právo, ekonomie nebo jiném oboru relevantním pro práci orgánů, a to na úrovni, která odpovídá ukončenému vysokoškolskému vzdělání, a odpovídající relevantní odbornou praxi v délce nejméně jednoho roku, je-li obvyklá délka vysokoškolského vzdělání tři roky; nebo c) úspěšnou kvalifikaci pro výkon činnosti profesionálního právníka v jednom z členských států,
- musí mít nejméně 20 let odborné praxe relevantní pro bankovníctví, pojištění, zaměstnanecké penzijní pojištění, trhy cenných papírů nebo jiné finanční služby (získané po udělení vysokoškolského diplomu nebo po udělení vysokoškolského diplomu a praxe uvedené výše). Tato praxe může zahrnovat tvorbu politiky a dohled.

4. Výběrová kritéria

Zohlední se tyto skutečnosti:

- prokázané příslušné znalosti a odborné zkušenosti, včetně zkušeností v oblasti dohledu na vysoké úrovni v bankovníctví, pojišťovnictví, zaměstnaneckém penzijním pojištění, na trzích cenných papírů nebo v rámci jiných finančních služeb,
- velkou výhodou je právní nebo akademická činnost týkající se dohledu,
- velmi dobré znalosti a pochopení právních předpisů EU z oblasti bankovníctví, pojišťovnictví, zaměstnaneckého penzijního pojištění nebo trhů cenných papírů,
- velmi dobré znalosti a pochopení fungování bankovníctví, pojišťovnictví, zaměstnaneckého penzijního pojištění nebo trhů cenných papírů,
- velmi dobrá znalost a pochopení právních postupů a soudní praxe v souvislosti s odvolacími a/nebo arbitrážními postupy,

⁽¹⁾ Členskými státy Evropské unie jsou: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko a Švédsko.

- schopnost dostavit se v krátké lhůtě k projednání odvolání proti rozhodnutím orgánů,
- možnost střetu zájmů, jenž by mohl omezit schopnost kandidáta projednávat odvolání,
- znalost jazyků Unie (převládajícím jazykem komunikace s orgány bude angličtina, avšak odvolání lze podat v kterémkoli z úředních jazyků Evropské unie ⁽¹⁾).

5. Výběrové řízení a pracovní podmínky

Správní rada každého orgánu v souladu s nařízením (EU) č. 1093/2010, (EU) č. 1094/2010 a (EU) č. 1095/2010 rozhodne (po konzultaci se svou příslušnou radou orgánů dohledu) o jmenování dvou členů a dvou náhradníků, a to na základě seznamu navrženého Evropskou komisí.

Členové odvolacího senátu nesmějí v orgánu, v jeho správní radě ani v jeho radě orgánů dohledu vykonávat žádné jiné funkce. Za plnění úkolů prováděných na základě smlouvy o poskytování služeb obdrží příslušné náhrady výdajů a odměnu v rámci rozpočtových možností evropských orgánů dohledu, avšak nejsou stálými zaměstnanci orgánů. Členové odvolacího senátu tedy mohou mít zaměstnání na plný úvazek, pokud jim nebrání v tom, aby se v krátké lhůtě dostavili k projednání odvolání. Poté, co odvolací senát stanoví svůj jednací řád, bude intenzita činnosti odvolacího senátu záviset na počtu odvolání proti rozhodnutím orgánů.

Členové odvolacího senátu se zavazují jednat nezávisle a ve veřejném zájmu. K tomuto účelu učiní prohlášení o závazcích a prohlášení o zájmech, v němž uvedou jakékoli přímé nebo nepřímé zájmy, které by mohly být na újmu jejich nezávislosti, nebo že žádné zájmy, které by mohly být na újmu jejich nezávislosti, neexistují. Tato prohlášení se zveřejňují a jsou činěna každý rok a v písemné podobě.

6. Podávání žádostí

Na níže uvedenou adresu je třeba zaslat motivační dopis a životopis. Životopis by měl být pokud možno vyhotoven za použití formátu evropského životopisu. Ověřené kopie dosaženého vzdělání/diplomů, posudků a dokladů o praxi atd. by neměly být v tomto okamžiku zasílány, avšak v pozdější fázi řízení je na vyžádání třeba je předložit.

Úplnou žádost, která se skládá z motivačního dopisu a CV, je třeba zaslat doporučeně nejpozději do **18. února 2011**, což je potvrzeno poštovním razítkem o odeslání, na adresu:

The European Commission
Internal Market and Services Directorate-General
ESAs — Board of Appeal
Office: SPA2 03/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Nebo doručit kurýrní službou nejpozději do 18. února 2011 na adresu:

The European Commission
Internal Market and Services Directorate-General
ESAs — Board of Appeal
Office: SPA2 03/020
c/o Courier Central
Avenue du Bourget 3
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Na vnější straně obálky je třeba čitelně vyznačit „CONFIDENTIAL — DO NOT OPEN“.

Případně musí být zaslány na vyhrazenou e-mailovou adresu MARKT-ESA-BOARD-OF-APPEAL@ec.europa.eu do půlnoci dne **18. února 2011**, což je potvrzeno oznámením o doručení (v případě zaslání žádosti e-mailem se doporučuje zaslat rovněž kopii doporučenou poštou pro případ nedoručení oznámení o přijetí).

⁽¹⁾ Jazyk anglický, bulharský, český, dánský, estonský, finský, francouzský, irský, italský, litevský, lotyšský, maďarský, maltský, německý, nizozemský, polský, portugalský, rumunský, řecký, slovenský, slovinský, španělský, švédský.

7. Rovné příležitosti

Evropské orgány a instituce uplatňují politiku rovných příležitostí a žádosti přijímají bez ohledu na pohlaví, rasu, barvu pleti, etnický nebo sociální původ, genetickou výbavu, jazyk, náboženství nebo víru, politické nebo jiné názory, příslušnost k národnostní menšině, majetek, rodinnou příslušnost, postižení, věk nebo sexuální orientaci.

8. Ochrana osobních údajů

Komise zajistí, že osobní údaje kandidátů budou zpracovávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů. To se vztahuje především na důvěrnost a bezpečnost těchto údajů ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6095 – Ericsson/Nortel Group (MSS & Global Services))****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 17/03)

1. Komise dne 13. ledna 2011 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Telefonaktiebolaget LM Ericsson („Ericsson“, Švédsko), mateřská společnost skupiny Ericsson, získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem aktiv výhradní kontrolu nad všemi aktivy části podniku Nortel Networks Corporation („Nortel“, Kanada) a některých jeho dceřiných společností, která souvisejí s podnikáním v oblasti „Multi-Service Switching“ („Nortel MSS Business“).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Ericsson: dodavatel telekomunikačního zařízení a souvisejících služeb pro operátory mobilních a pevných telefonních sítí, poskytující služby zákazníkům ve více než 175 zemích. Skládá se ze čtyř hlavních divizí: Sítě, Globální služby, Multimédia a Služby v oblasti CDMA a GSM,
- části podniku Nortel MSS Business: výroba a prodej ústředěn MSS poskytovatelům různých datových a hlasových služeb zabezpečujícím přenos v reálném čase. V rámci podnikání v oblasti MSS se také poskytují některé související služby, jako je údržba a podpora.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6095 – Ericsson/Nortel Group (MSS & Global Services) na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCSEMBURSKO

CS